

**UJI TRANSLASI, ADAPTASI, VALIDITAS, DAN RELIABILITAS
INSTRUMEN NYERI: *CRITICAL-CARE PAIN
OBSERVATION TOOL (CPOT)*
DI INDONESIA**



**Disusun oleh:
Luthfi Fauzy Asriyanto
20211050010**

**PROGRAM MAGISTER KEPERAWATAN PROGRAM PASCASARJANA
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH YOGYAKARTA
MARET 2023**

HALAMAN JUDUL

UJI TRANSLASI, ADAPTASI, VALIDITAS, DAN RELIABILITAS
INSTRUMEN NYERI: *CRITICAL-CARE PAIN*
OBSERVATION TOOL (CPOT)
DI INDONESIA

Disusun untuk memenuhi sebagian syarat memperoleh gelar
Magister Keperawatan pada Program Magister Keperawatan
Program Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Yogyakarta



Disusun oleh:
Luthfi Fauzy Asriyanto
20211050010

PROGRAM MAGISTER KEPERAWATAN PROGRAM PASCASARJANA
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH YOGYAKARTA
MARET 2023

PERNYATAAN ORISINALITAS

Saya menyatakan bahwa tesis ini adalah murni karya saya sendiri dan bukan merupakan hasil karya orang lain, baik sebagian ataupun seluruhnya, kecuali dalam bentuk kutipan yang telah saya sebutkan sumbernya. Pelanggaran terhadap etika keilmuan yang ditemukan dalam karya saya di kemudian hari, atau terdapat klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya, maka saya bersedia menanggung segala risiko/sanksi yang berlaku.

Maret 2023



Luthfi Fauzy Asriyanto
NIM. 20211050010

PERSEMBAHAN

Assalaamu'alaykum, wr. wb.

Alhamdulillah, puji syukur penulis sampaikan ke hadirat Allah SWT atas terselesaikannya laporan tesis dengan judul **“Uji Translasi, Adaptasi, Validitas, dan Reliabilitas Instrumen Nyeri *Critical-care Pain Observation Tool (CPOT)* di Indonesia”**. Penulis menyadari penyusunan laporan tesis ini tidaklah berjalan lancar tanpa bimbingan dan kontribusi dari berbagai pihak, baik langsung maupun tidak langsung, karena itu izinkan penulis menghaturkan ucapan terima kasih kepada:

1. Ir. Sri Atmaja P. Rosyidi, M.Sc.Eng., Ph.D., P.Eng., IPU., ASEAN.Eng. selaku Direktur Program Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Yogyakarta.
2. Erna Rochmawati, S.Kp., M.Med.Ed., MNSc., Ph.D selaku Ketua Program Magister Keperawatan Program Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Yogyakarta.
3. Dr. Lisa Musharyanti, S.Kep., Ns., M.Med.Ed dan Winny Setyonugroho, S.Ked., MT., Ph.D selaku Dewan Penguji Tesis yang berkenan memberikan masukan dan arahan dalam penyempurnaan laporan tesis ini.
4. Dr. Nur Chayati, S.Kep., Ns., M.Kep, selaku pembimbing tesis yang tidak henti-hentinya memberikan dukungan dan arahan kepada penulis hingga berhasil menyelesaikan penelitian dan penulisan laporan tesis ini.
5. dr. Achirudin Timora, Sp. N., MMR, selaku Direktur Rumah Sakit PKU Muhammadiyah Temanggung yang telah berkenan memberikan izin kepada penulis guna melanjutkan pendidikan pada jenjang magister keperawatan.

6. Dosen pengajar dan staf kependidikan Program Studi Magister Keperawatan Program Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Yogyakarta yang telah memberikan pengalaman belajar yang luar biasa selama penulis menempuh pendidikan di Universitas Muhammadiyah Yogyakarta.
7. Kontributor penelitian, mulai dari penerjemah instrumen CPOT, pakar yang menjadi penilai validitas isi instrumen CPOT, dan penilai instrumen CPOT terhadap partisipan pasien, yang sangat membantu kelancaran penelitian.
8. Ayah, Ibu, serta Ibu Mertua yang senantiasa memberikan dukungan dan doa kepada penulis guna menyelesaikan pendidikan magister keperawatan.
9. Istri dan anakku, Nani Karniawati dan Salma F. Nuha, atas dukungan dan do'a kepada penulis guna menyelesaikan pendidikan magister keperawatan.
10. Asisten Manager UGD dan teman sejawat, baik dokter, perawat, dan bidan, yang telah memberikan dukungan kepada penulis selama proses pendidikan pada jenjang magister keperawatan.
11. Rekan-rekan mahasiswa magister keperawatan angkatan 12 atas persaudaraan yang telah terjalin hingga menjadi pengalaman tidak terlupakan bagi penulis.

Semua pihak terkait, atas dukungan dan bantuan, yang tidak dapat kami sebutkan satu per satu. Semoga semua kebaikan, dukungan, dan bimbingan yang telah diberikan kepada penulis mendapat balasan kebaikan dari Allah SWT.

Wassalaamu 'alaykum wr. wb.

KATA PENGANTAR

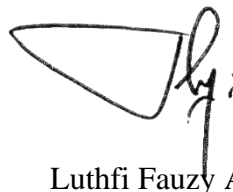
Assalaamu'alaykum, wr. wb.

Alhamdulillah, puji syukur penulis sampaikan ke hadirat Allah SWT atas terselesaikannya laporan tesis dengan judul **“Uji Translasi, Adaptasi, Validitas, dan Reliabilitas Instrumen Nyeri *Critical-care Pain Observation Tool (CPOT)* di Indonesia”**. Penulis memahami bahwa terselesaikannya tesis ini bukan berarti proses belajar telah usai, namun menuntut ilmu hingga akhir hayat adalah kewajiban seorang Muslim. Allah SWT berfirman dalam Qur'an Surat (QS) Al-Mujaadilah ayat 11 bahwa “... niscaya Allah akan meninggikan orang-orang yang beriman diantaramu dan orang-orang yang diberi ilmu pengetahuan beberapa derajat. Dan Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.”

Penulis juga menyadari penyusunan laporan tesis ini tidak berjalan lancar tanpa bimbingan dan kontribusi dari berbagai pihak. Semoga semua kebaikan, dukungan, dan bimbingan yang telah diberikan kepada penulis mendapat balasan kebaikan dari Allah SWT.

Wassalaamu'alaykum wr. wb.

Temanggung, Maret 2023



Luthfi Fauzy A.

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	ii
HALAMAN PENGESAHAN	iii
PERNYATAAN ORISINALITAS	iv
PERSEMBAHAN	v
KATA PENGANTAR	vii
DAFTAR ISI	viii
DAFTAR TABEL	xi
DAFTAR GAMBAR DAN SKEMA	xii
DAFTAR LAMPIRAN	xiii
ABSTRAK	xiv
ABSTRACT	xv
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang	1
B. Rumusan Masalah	6
C. Tujuan Penelitian	7
1. Tujuan Umum	7
2. Tujuan Khusus	7
D. Manfaat Penelitian	7
1. Aspek Teoritis	7
2. Aspek Praktik.....	7
E. Penelitian Terkait	8
BAB II TINJAUAN PUSTAKA	12
A. Landasan Teori	12
1. Definisi Nyeri.....	12
2. Fisiologi Nyeri	12
3. Klasifikasi Nyeri	13
a. Nyeri <i>Nociceptive</i>	14
b. Nyeri Neuropati	15
4. Dampak dan Manifestasi Nyeri	16
5. Penilaian Nyeri.....	17
6. Instrumen Penilaian Nyeri	25

B. Kerangka Teori	26
C. Kerangka Konsep	27
D. Hipotesis	27
BAB III METODOLOGI PENELITIAN	28
A. Metode Penelitian	28
B. Populasi dan Sampel Penelitian	28
1. Populasi Penelitian.....	28
2. Sampel Penelitian.....	29
C. Lokasi dan Waktu Penelitian	30
D. Variabel Penelitian	30
E. Definisi Operasional	31
F. Instrumen Penelitian	31
G. Uji Validitas dan Reliabilitas	34
H. Cara Pengumpulan Data	36
1. Translasi, sintesis, dan translasi balik instrumen	37
2. Penilaian validitas isi	38
3. Pengujian instrumen dan analisis psikometrik instrumen.....	44
I. Pengolahan dan Metode Analisis Data	46
1. Pengolahan Data	46
2. Analisis Data.....	46
J. Etika Penelitian	47
1. Prinsip menghormati harkat dan martabat manusia (<i>respect for persons</i>).....	47
2. Prinsip berbuat baik (<i>beneficence</i>) dan tidak merugikan (<i>non-maleficence</i>)	47
3. Prinsip keadilan (<i>justice</i>).....	48
BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN	49
A. Gambaran Wilayah Penelitian	49
1. RSUD Kabupaten Temanggung	49
2. RS PKU Muhammadiyah Temanggung	50
3. RS Kristen Ngesti Waluyo Parakan	50
4. RS PKU Muhammadiyah Gamping.....	50
B. Hasil Penelitian	51
1. Proses translasi, sintesis, dan translasi balik instrumen.....	51

2.	Proses penilaian validitas isi instrumen	52
3.	Pengujian instrumen dan analisis psikometrik instrumen.....	53
a.	Karakteristik Partisipan.....	55
b.	Penilaian Validitas Kriteria.....	58
c.	Penilaian Reliabilitas <i>Interrater</i>	60
C.	Pembahasan	61
D.	Keterbatasan Penelitian	66
BAB V	KESIMPULAN DAN SARAN	68
A.	Kesimpulan	68
B.	Saran	69
C.	Pernyataan	70
DAFTAR PUSTAKA	72

DAFTAR TABEL

Tabel 2.1. Sumber Fisiologis Nyeri Akut dan Kronis Jenis <i>Nociceptive</i> dan Neuropati	16
Tabel 2.2. Hirarki Teknik Penilaian Nyeri pada Subpopulasi Khusus	22
Tabel 3.1. Definisi Operasional Variabel Penelitian.....	31
Tabel 3.2. Hasil Translasi dan Translasi Balik Instrumen Nyeri CPOT.....	39
Tabel 3.3. Hasil Penilaian I-CVI dan S-CVI Instrumen CPOT.....	43
Tabel 4.1. Gambaran Rumah Sakit Tempat Penelitian.....	49
Tabel 4.2. Sintesis Frasa Hasil Translasi Awal Instrumen CPOT	52
Tabel 4.3. Karakteristik Demografi dan Klinis Partisipan (n = 52).....	56
Tabel 4.4. Nilai CPOT pada Berbagai Tingkat Kesadaran (n = 52)	57
Tabel 4.5. Nilai CPOT pada Berbagai Terapi Analgetik (n = 52)	57
Tabel 4.6. Penilaian Instrumen CPOT dan Skala FPT (n = 13).....	59
Tabel 4.7. Analisis Korelasi antara Penilaian Instrumen CPOT dengan Nilai Skala FPT (n = 13).....	59
Tabel 4.8. Analisis <i>Interrater</i> Instrumen CPOT (n = 52)	60

DAFTAR GAMBAR DAN SKEMA

Skema 2.1. Kerangka Teori Penilaian Nyeri pada Pasien dengan Penyakit Kritis dan Penurunan Tingkat Kesadaran	26
Skema 2.2. Kerangka Konsep Proses Adaptasi dan Validasi Instrumen CPOT ...	27
Skema 3.1. Diagram Proses Adaptasi Instrumen CPOT versi Indonesia	36
Gambar 3.1. Instrumen Nyeri <i>Critical-care Pain Observation Tool</i> (CPOT).....	33
Gambar 4.1. Instrumen Nyeri CPOT versi Indonesia.....	54

DAFTAR LAMPIRAN

Permohonan Izin Translasi Instrumen CPOT kepada Author (CG)	84
Permohonan Izin Penggunaan Instrumen CPOT kepada AACN	85
<i>Memorandum of Agreement</i> Instrumen CPOT dari Author (CG)	86
Izin Penggunaan dan Translasi Instrumen CPOT dari AACN	88
Sertifikat Keterangan Translasi Instrumen CPOT	89
Sertifikat Keterangan Translasi Balik Instrumen CPOT	90
Penilaian <i>Content Validity Index</i> (CVI) Instrumen CPOT Indonesia.....	91
Surat Ijin Etik Penelitian di RS PKU Muhammadiyah Temanggung	92
Surat Ijin Etik Penelitian di RSUD Kabupaten Temanggung	93
Surat Ijin Etik Penelitian di RS PKU Muhammadiyah Gamping	94
Surat Keterangan Laik dari KEPK RS PKU Muhammadiyah Temanggung	95
Surat Keterangan Laik dari KEPK RSUD Kabupaten Temanggung	96
Surat Keterangan Laik dari KEPK RS PKU Muhammadiyah Gamping	97
Surat Izin Penelitian dari RS PKU Muhammadiyah Temanggung	98
Surat Izin Penelitian dari RS Kristen Ngesti Waluyo Parakan.....	99
Surat Izin Penelitian dari RSUD Kabupaten Temanggung	100
Surat Izin Penelitian dari RS PKU Muhammadiyah Gamping	101
Persetujuan Sebelum Penelitian.....	102
Instrumen Pengumpulan Data Penelitian	106
Analisis Deskriptif Data Demografi	110
Analisis Data Validitas Kriteria.....	113
Analisis Data Reliabilitas <i>Inter-rater</i>	118